



== Pismo Illustrowane dla Kobiet ==

PRENUMERATA WYNOSI:

W Warszawie
Kwartalnie rs. **1.**
Za odosłanie do domu kwartalnie kopiejek 10.
Na prowincyi
Kwartalnie rs. **1** kop. **25.**

Adres Redakcyi i Administracyi:

Warszawa, Chmielna № 26.

TELEFONU 106.

PRENUMERATA WYNOSI:

We Lwowie i Krakowie
Kwartalnie zlr. **2.** Na prowincyi zlr. **2** cent. **30.**
W Poznaniu
Kwartalnie marek **3.** Na prowincyi mar. **3** pf. **50.**
Cena ogłoszeń: Za jeden wiersz petittem kop. **12.**

A. Lange.

SONETY.

I.

Przeklęty, który w oczy patrząc się kobiecie,
Co w sercu miała uśmiech, w rumieńcach jagody,
A na wargach szepta kocham — i świąteczne gody,
Lodem spojrzeń zamroził te słoneczne siecie.

Przeklęty, który zdeptał białe lilii kwiecie,
Co się doń otwierało; co ptaszynie młodej
Zduślił śpiewny gardziołek; co rajskie ogrody
Zamknął sam, by się tulać samotny po świetle.

Przeklęty, co nie pojął słowa pieśni świętej,
Co zapomniał najświętszej serc człowieczych gamy,
Najświętszej pieśni wiosny — tęczy — gajów ciszy;

Przeklęty, choćby błagał na kolanach zgięty,
Drugi raz tego słowa, melodyi tej samej —
Z tych samych ust już nigdy, nigdy nie usłyszysz!

II.

Nie wiem, czy ty przebaczysz mojej duszy chorej,
Że takie ci okrutne zadawała rany:
Lecz duch mój walką życia tak dziwnie złamany,
Że ślepy na anioły — widzi wciąż upiory.

Od kolebki mię ściga przez lasy i bory
Zły duch — przeznaczeń moich, zły duch opętany
I każe mi odpychać wszystkie złote zmiany
I wiecznie mi żalobne wygrywa nieszpory.

We wszystkim, co mi święte — gorycz sobie wróć;
Wszystko, co mi najdroższe — ja odpychać muszę,
Szczęście, co idzie ku mnie — jak szalenciec kruszę;

O, wierz, jeśli cię ranił, tom najśłodsze kruże
Wylewał — gorzej raniąc swoje własne wnętrze
I gasząc w sobie ognie ducha najgorętsze.

III.

O szczęście, śnie mój złoty, śnie mój bezpowrotny!
Mówiłaś mi w dzień owy o zachodzie słońca,
Kiedyś nad brzegiem rzeki siedziała marząca...
Z tobą ja — duch w szaleństwie rojeń swych samotny!

Mówiłaś, żeś szczęśliwa!... Lekki wiatr przelotny,
Kołysał oczerety — a wśród fal bez końca.
Drobna łódka rybacza sunęła się drżąca...
Cichy — cichy pamiątek bywa żal pieszczotny...

O, gdyby można wrócić dni minionych zorze,
Gdyby można glob ziemski powstrzymać w obiegu!
Gdyby można... Czy prawda — tam — u rzeki brzegu?

Czy już nigdy tą pieśnią ucha nie popieszczę?
Szczęśliwa — czy na prawdę? Bądź miłościw, Boże!...
O, gdybyś mi to mogła powtórzyć raz jeszcze!

St. Ariel.

UŁUDY

POWIEŚĆ WSPÓŁCZESNA.

(Ciąg dalszy).

Felcia wszakże poruszała się wolno i wahająco, jak w rozmarzeniu czy w zamyśle. Twarz miała rozjaśnioną ogromną słodyczą i radością; wreszcie na Adę spojrzała.

— Dziękuję ci bardzo! — powiedziała cicho.

— Za co? ależ za co? — podjęła ta, jak zawsze z myślą w stronach dziesięciu.

— Że tu byłam... tak długo! — dorzuciła Felcia, i w obie ręce ją pocałowała.

— Dzieciak jesteś! a z tem całowaniem uparciuch niepoprawny! — odparła Ada palcem jej grożąc.

Felcya już wychodziła.

Maryan wciąż w ruchu po pokoju, a duchem znów na chmurach, nic nie słyszał, ledwo cośkolwiek w roztargnieniu widział i uśmiechnął się łagodnie.

— I cóż, panno Felcico? Będziemy dzielniejszego ducha, nieprawdaż? Bo świat tak szeroki, a życie tak pięknem i bogatym być może! — zwrócił się do niej! — Ale ja panią odprowadzę, bo i ja spieszyć muszę! — dodał nagle przytomniejąc.

Felcia od pierwszych jego słów zarumieniona, do reszty mieszała się propozycją, nieznaną w życiu, i z pytaniem patrzyła na Adę.

— Ach... ja tak wolno chodzę — rzekła w końcu nieśmiało.

— To nic. Pójdę i ja wolno, choć zazwyczaj pędzę.

I pożegnawszy się jął z tak serdeczną dobrocią uwijać się w przedpokoju około podawania jej paltocika i zbierania jakichś paczek z książkami, iż zwolna jej zakłopotanie i smutek rozwinął.

Gdy wyszli, Ada w ręce klasnęła.

— A gdyby ich tak połączyć? To byłaby para! Jedno ekliwość i egzaltacja uosobiona, drugie utopia chodząca...

Zabawił ją ten pomysł.

Oni tymczasem postępowali zwolna, choć nie w milczeniu.

— Jaki pan musi być szczęśliwy! — mówiła Felcia, lekkość zostawiwszy za progiem, podobna dzieciom, którym dobroć najprędzej rozwinie usta.

— Dlaczego, pani? dlaczego?

— Dlatego, że pan tak umie czuć i myśleć. Ja nie wiem, nie wiem, ale zdaje mi się, że gdybym ja to potrafiła, to nigdy nie czułabym się samą i ubogą.

— Ależ to tak proste, pani... Zresztą można się nauczyć myśleć i działać.

— Ja też po rozmowie u pani Darskiej, na tym raucie, wie pan? często zastanawiałam się nad różnymi rzeczami, które pan wypowiedział; tylko nie wszystkie rozumiem, bo ja nie mam wielkiej inteligencji ani wszechstronnego wykształcenia, jak na przykład Ada. Z nią to co innego.

I zaczęły się pochwały.

Maryan wszakże dorzuciwszy tu i owdzie słowo uznania dla panny Smieńskiej, jakoś wnet skierował rozmowę na kwestye ogólne; następnie zaś zaofiarował się dać swej towarzysze do przeczytania parę łatwych, a rozwijających pojęcia książek.

Felicya była uszczęśliwiona.

— Mnie się wydaje, że w wielu sprawach przede wszystkim trzeba, aby człowiek czuł szczerze i rzetelnie gotów był coś zrobić z zapomnieniem o sobie, prawda panie? — mówiła. — Bo chyba łatwiej o takich, którzy wskażą i nauczą co i jak czynić.

Głos jej przerywał się ciągle, gdyż dla pokrycia kalectwa starała się kroku przyspieszać i prosto się trzymać, a to jej bardzo utrudniało oddech.

Hubicz sercem przenikliwy spostrzegł jej wysiłek.

— Pani zmordowana, może idziemy za prędko? Gdybym wiedział, że pani dobrze będzie oprzeć się na mnie, służyłbym ramieniem. Co? Nie odrzuci pani?

— O, dziękuję... dziękuję!... Zawsze chodzę sama i radzę sobie — odparła Felicya, na nowo mieszając się i czerwieniąc.

I tylko zwolnili tempo, co również dogadzało Hubiczowi, bo wpadł w wielką chęć rozprawiania z tą słuchaczką o prostej duszy, która jasnym dźwiękiem odbijać umiała echo słów, jak dzwon z czystego ulany kruszcu.

IX.

Gdy blisko dwa tygodnie mijały od spotkania na dworcu, a Janusz się nie pokazywał, Ada poczyniała tracić pewność siebie i nawet przypusz-

czać, że Oroński o bliskim ślubie z Maryą za pierwszym widzeniem jej oznajmi i dlatego wizytę odwłóczy.

— W takim razie w przeciągu dni dziesięciu, ani dymu, ani popiołu nie będzie tu po mnie! Do Paryża wyjadę lub do Monachium — mówiła, a projekt ten odrazu stawał się dla niej onym kołowatym wirum wody, który w bieg swój chwyciwszy, myślą kręci aż do zawrotu głowy, do zaćmienia. Nie rozpoczynała też wcale studyów, bezwiednie trzymając wszystko w zawieszeniu, a w zależności od rozmowy z Januszem.

Jednak chwile zwątpienia były dla niej tylko przelotnymi; w duszy częściej odzywało przekonanie, że miłość jego posiedzie, a nawet już zdobyła. Wprawdzie przyznawała poniekąd, że mogła go zrazić gwałtownością. Lecz nie żałowała wielomównych wybuchów. Czasem tylko popadała w smutek, czy przez intuicyjne przeczucie, że błogo i dobrze byłoby temu człowiekowi życie oddać; czy przez zgłuszone, ale majaczące przeświadczenie, że jednak bez kierunku, bez cudzej nad sobą władzy i bez owego oddania się komuś, będzie tak ot płonąć, gorzeć, rwać się, miotać, i starga się, na żuzel się spali nie wiedzieć po co, dla kogo, dlaczego.

Piękny był dzień jakkolwiek ostry, iście październikowy. Po nocnym przymrozku chłód przewiewał, a niebo stało czyste, bez skaz, błękitne i słońca jasności pełne.

Ada zaraz po południu wybierała się do Frascati, dokąd wstęp miała dozwolony.

Swobodne letnie wycieczki pozostawiły w niej potrzebę ruchu i powietrza. Nie miała zaś chęci kręcić się wśród ludzi, pragnęła przestrzeni wolnej od turkotu i twarży.

Do tej chwili pilnie pozostawała w domu, oczekując; lecz niepokój i zawody wyczerpały jej cierpliwość. Nagle ogarnął ją nawet gorączkowy pośpiech. Szybko zatem narzuciła kostium spacerowy z kapelusikiem strzeleckim, zalotnie przystrojającym głowę, i niemal uciekała, jak gdyby łatwiej po za murami znaleźć miała to, czego w ich obrębie czekała napróżno.

Jakoż ledwo zatrzasnęła drzwi za sobą, gdy posłyszała szmer, który ją na miejscu zatrzymał: kroki jakieś po dywanie zaścielałym schody sunęły ku górze, rozlegając się tępem echem, ale coraz wyraźniej, bliżej, i Oroński się pokazał.

Nią owładnęło coś nakształt ogromnego pomieszania i trwogi, jak przed chwilą roztrząsającą.

Zapomniała wszelkich przygotowań, dawno ku temu spotkaniu czynionych w myśli. Nie była w stanie poruszyć się, głosu dobyć, ani nawet podniosła oczu, ani zadzwoniła, by im napowrót drzwi otworzono. Była pewną, że zawiadomienie o ślubie usłyszy i czuła strach, pragnęła wieść tę odsunąć, czy wolała odebrać ją wśród ruchu i swobody, by łatwiej ze siebie ją zrzucić, a za nic nie chciała do mieszkania wracać.

Janusz patrzył na nią w oczekiwaniu i niepewności.

I odrazu popadli oboje w wielką sztuczność obejścia, jak zwykle ludzie przy nadmiernem naprężeniu uczuć i nerwów, gdy obawiają się rzec sobie proste „dzień dobry,” by się nie zdradzić.

— Wychodzisz? — zapytał w końcu Oroński.

— Tak... wybrałam się do Frascati — odparła ona przytomniejąc. — Pójdziesz ze mną?

— A, z ochotą.

I ruszyli.

On przychylił się do jej woli może też bezświadomie pragnąc z zewnątrz jakowegoś rozerwania myśli, jakoby rozbicia siły, z wewnątrz opanowującej bezwzględnie.

A raz wydostawszy się na ulicę, poczęli rozmawiać głośno i żwawo mimo tłumy i zgiełku. I czując, że tą obojętną, zdawkową rozmową jeno zagadują coś, co jak ogień podziemny w nich wzbiera, i nie wiedząc zgola jasno co czynią i dokąd dążą, stanęli tak w oszołomieniu u celu.

Dopiero wszedłszy do parku pod sklepienie drzew, nagle spostrzegli gdzie są i jaka w otoczeniu zmiana.

Tu bowiem mróz nocny jednym lodowem technieniem zieleń żywą i bogatą w blask pomarańcz zmienił; i cały wspaniały strop z klonów i grabów spleciony, cały poprostu park, zaczawszy od kobierca z liści zaścielających ziemię, aż do drzew szczytów, gorzał w morzu słońca i złociwości.

— Ach! jak tu cudnie! jak tu przepysznie! — wykrzyknęła Ada.

— Iście zaczarowany kraj! — dorzucił Janusz, wzrokiem wodząc dokoła.

Zachwyt, ów naturalny akompaniament wszelkiej miłości, mniej czy więcej szczerzej i poetycznej ogarniał ich oboje. Sztuczność podniecenia opadła, zamilkli i patrzyli, jeno patrzyli.

Ona głowę trzymała nieco przechyloną, rzęsy przymglone, usta wpół otwarte, jakby wsłuchując się w głuchą muzykę ciszy. I zdało się, że opływa ją senność jakaś, że pozwoliłaby kibić objąć ramieniem, do piersi przygarnąć, by też słuchać tajemnego szeptu, z ust do ust.

Lecz nagle zwróciła się ku długiej, wspaniałej alei, i naprzód postępując, stopy zagłębiać poczęła w miękkim usłaniu, głośno szurgocąc liśćmi, jak dziecko, które tem się bawi.

Janusz podążał obok, i szli tak nie mówiąc słowa. Szli żywo, jak gdyby oboje uciekali przed czemś, co jednak ich niosło, a szelest pod ich nogami wzmagął się, w głuche warczenie zamieniał i, za postaciami ich, drobnymi wobec starych rozłożystych drzew, sunął jak duch, skrzydłami szumiący.

Gdy z końcem alei, na odkrytym tarasie zbierało liści i szmer ustał, Ada jakby otrzeźwiała z zapamiętania.

— Szlabym tak na koniec świata! — rzekła.

— A jeśli te liście mają serce i duszę, a ty je depcesz?

— To co? — rzuciła ostro, wzruszając ramionami.

Po czem zakręciła koło pałacu, pociągając Orońskiego za sobą, w głuchem znów milczeniu.

W duszy jej walczyło krańcowe zwątpienie z resztkami nadziei. Ciało przepływała gorąca fala, którą dreszcz obawy chwilami ścinał tak, iż coraz mniej mogła panować nad sobą. W miarę bowiem jak czas upływał, a Janusz milczał, lub słowa bez znaczenia rzucał, w niej poczynano utrwać się przekonanie o zupełnej przegranej. Więc porywał ją gwałtowny żal szaleńca, który wszystko traci na jednej stawce; zdejmował smutek nagły, a posępny, który jakoby wyrzwał olbrzymim z za drzew cieniem, a rósł i rósł z każdym krokiem naprzód.

— Pomyliłam się! Nie kocha mnie... nie chciał, nie kochał!... — myślała, i byłaby rada w ziemię zapaść.

A nie podnosząc oczu, nie widziała, że w ry-
sach jego było napięcie i jakaś nieprzytomność
człowieka hipnotyzowanego, który do szczytu
tracąc wolę, bezwiednie czeka niejako ostatecz-
nych pchnięć tej siły, która w moc go wzięła.

Wtem wśród tego niemego pochodu, ambicja
jej wspięła się zuchwale.

— Jeśli waha się czy mówić o ślubie, toż ja
pierwsza obojętność, wzgardę mu okażę — po-
myślała nagle.

Stała. Powiodła wzrokiem, jakby szukając
o coby zacząć rozmowę, schyliła się i w palce
chwyciła błękitną, grubą nić pajęczyny, gęsto
po krzewach rozsnutą.

— Patrz! co przędzy babiego lata! — jednym
tchem rzekła. — A wiesz... widziałam tego ro-
ku... widziałam raz... jak pajak próbował rozcią-
gnąć się między dwoma drzewami, przez szero-
kość ogrodowej ulicy — wolniej mówiła, lśniąco
włókno koło palców owijając. — Otóż rozwinął
nici, zadzierżgnął je, przesuwając się z jednej
strony na drugą... Wtem widać zmiarkował, że
za rozległą wybrał przestrzeń, że za trudną,
bezużyteczną, czy zbyt męczącą i hazardową
rozpoczął pracę. Zatrzymał się, może namyślał,
i postanowił się wycofać. Począł więc szybko
przesuwać się napowrót po wysnutej przędzy, aż
pod kłębuszek swego ciała ściągnął wszystko do
ostatniego źdźbła. A następnie przerzucił się na
inne gałęzie i dogodnie bezpiecznie rozpostarł
namiot... Powiedz, czy to nie ciekawe, nie za-
stanawiające? — nagle zapytała.

Lecz tu żal przenikający ją, przemógł, prze-
darł się przez wszystkie zagłuszenia i wcale inny
kierunek nadał myślom.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

Kongres Feministek.

(Dokończenie.)

Ostatnie posiedzenie, z którego właśnie zdać
mamy sprawę dzisiaj, zająć się było powinno
w myśl programu, wychowaniem i prawami poli-
tycznymi kobiety. Nie od razu jednak przystą-
piono do tego wychowania, echa bowiem rozpraw
wczorajszych przeniosły się i na tę sesję jeszcze,
stwierdzając tym sposobem ów pewnik niezbity,
iż bądźco bądź, rdzeniem kwestii jest, jak był, sto-
sunek kobiety do mężczyzny, a reszta dążeń, as-
piracji i wynikających ztąd postulatów — to ak-
cesorya jedynie.

Tam też powikłania najdrażliwsze — tam naj-
nieprawdopodobniejsze uroszczenia — ztamtąd pod
wpływem sądów namiętnych wychodzą wszystkie
zamachy na rodzinę i moralność — zamachy wy-
stawiające bardzo smutne świadectwo realnej war-
tości zgromadzenia.

Szczególnie bo, przyznać należy, podryły gło-
wą panie feministki na tym ostatnim wiecu swoim
w Paryżu.

Jeżeli szło im o to, aby ocalić pozory i pozo-
stawić sobie na przyszłość wolną rękę do tuma-
nienia niedoświadczonych młodości, nie trzeba by-
ło przecież wyszukiwać sobie kumostw, aż w tym
stopniu kompromitujących — nie trzeba było za-

praszać do udziału w kongresie osławionych anar-
chistów i niedojrzałej studenteryi socjalno komu-
nistycznej barwy.

Wszakci to odkąd świat światem, a na nim
różnego rodzaju wiece, sejmy, zbory i kongresy,
nikomu jeszcze nie przyszło na myśl, aby do
obrad jakichkolwiek wzywać element wypowia-
jący, jawną, otwartą a zaciętą wojnę wszelkiemu
prawu i porządkowi, tak samo jak żadne jeszcze
obradujące ciało nie zapożyczało dotąd pomysłów
od studentów — tego zwłaszcza odcienia, które-
go obłądy w proste, zwyczajne przechodzą już
dzisiaj szaleństwo.

Dlatego też mylą się bardzo feministki, jeśli
sądzą, że ów stary kmotr wszystkich osiedleńców
Nowej Kaledonii, wtedy je dopiero zdemasko-
wał, kiedy głosić zaczął swoje homilie poczęte
w obłąkaniu; ten Robin samem ukazaniem się
swojem w tej sali w charakterze zaproszonego,
odrazu powiedział kim są te, które go wezwały —
czego chcą — dokąd zmierzają.

Uwidziało się widać tym paniom, że nie od
rzeczy będzie mieć pod ręką zdecydowanego blu-
źniercę, jako wyręczyli w wypowiedzianiu róż-
nych drażliwości, których ujawnienie ambara-
sującym być może dla założycielek nowego ko-
ścioła. Tymczasem przerachowały się; sprzymie-
rzeniec logiczniejszy i konsekwentniejszy wdał
się w szczegóły, a te szczegóły nieszczyśliwe ma-
ją już to do siebie, że odsłaniają dno kwestyi,
ciągnąc odrazu całą utopię w błoto rzeczywisto-
ści, i ukazując w dali nieuniknione konflikty
z urzędami prokuratorskimi.

Przerachowano się tedy na studentach kolle-
ktywistach, a najsromotniej przerachowano na
tym weteranie anarchii, od którego już na tem
zebraniu nie można było zasłaniać się wachla-
rzykiem jak na poprzednich, bo tu już nie osta-
ło się ani jedno z wielkich słów przeznaczonych
na tumanienie głupich, a natomiast ukazała
w całej szpetnej dzikości swojej naga, bezwsty-
dna prawda, bez której jednak przystosować do-
ktryny do życia nie da się w żaden — ale to
w żaden żywy sposób.

Znalazł się tedy kongres w kłopotcie prawdzi-
wym, bo i najzawziętszy przeciwnik nie mógł się
był przyczynić skuteczniej od owego niezdarnego
sprzymierzeńca do zerwania obsłon z tego rusz-
wania szaleństwa i nieprawości.

Oczywiście nie w Tygodniku naszym miejsce
na rozmazywanie brudów zalecanych przez p. Ro-
bin jako konieczne do postawienia kamienia wę-
gielnego pod przyszły kościół, o którym z ta-
kiem namaszczeniem mówi p. Loevy — jego zało-
życielka, to tylko powiemy czytelnikom naszym,
że daremnie rozlegał się dzwonek prezydującej,
która roztropnie dotąd omijała niektóre arcana
uporczywie wyciągane na wierzch przez starego
szaleńca, i daremnie panie feministki protesto-
wały swoim faryzejskim fi! w które nikt
z obecnych i nieobecnych nie wierzy, aby szcze-
rem być miało. Nieoceniony anarchista niczego
istotnie nie pominął, niczemu nie przebaczył —
owszem wszystko wywłócił na światło dzienne,
poczynając od wolnej miłości, a skończywszy na
dowolnem macierzyństwie.

I niewiadomo rzeczywiście na czymby się było
na razie skończyło, gdyby nie przytomniejszy od
reszty ów p. Juliusz Bois, zaangażowany tem,
że się na początku jako zdeklarowany stronnik
feminizmu i feministycznej przyszłości świata,
oświadczył — gdyby ten dyalektyk zręczny nie był
zażegnał chwilowo niebezpieczeństwa swoim pro-

testem — deklamatorskim wprawdzie i napuszo-
nym bardzo — co więcej nie szczerem zapewne,
ale bądźco bądź protestem, który od tamtej sro-
moty całej uwagę obecnych odwrócił i wrażenie
jej do pewnego stopnia osłabił.

Pan Bois tedy pogńiewawszy się na Robina za
to, że nauczył słuchaczy, iż feministycznego
wierzchu bez anarchicznej podszewki nie było,
nie ma i nie będzie, powiedział gadatliwemu
psotnikowi moc wielką gorzkich bardzo prawd,
które może nie byłyby bez wartości, ale w ża-
dym razie z tego miejsca i w tem zgromadzeniu,
które wszystko to samo w złagodzonej formie
roztrząsało parę godzin przedtem i roztrząsać
miało jeszcze w parę godzin później.

Entuzjastyczny feministka tłómaczył koledze
anarchiście, że chce wiać na lep młodość nie-
doświadczoną, ale nie weźmie, dzięki właśnie je-
go protestowi, co byłoby może bardzo pięknem,
gdyby pan Bois nie był wziął sytuacji zupełnie
na wywrot. Tumaniał w rzeczywistości i usiłował
brać na lep ale kongres — nie Robin, który ze szcze-
rością zdecydowanego waryata, wypowiedział się
do ostatniego bluźnierstwa i zbijał do ostatnich
granic potworności. W dalszym ciągu powiada
pan Juliusz Bois, że takie zasady jakie upowsze-
chnia Robin cofnąłby musiały ludzkość do epoki
tryumfującego bydlęcia.

I tu pomyłka jeszcze. Ludzkość w epoce o któ-
rej prawi mówca była o wiele moralniejszą; te
dary, które otrzymuje z rąk pana Robin i jemu
podobnych, to już owoce cywilizacji, nie mające
nic wspólnego ze stanem pierwotnej nieświad-
omości czy barbarzyństwa. Kończy wreszcie mów-
ca takim zwrotem:

„Nie jestem na tyle młodym, abym brał na
siebie obronę Boga, który takiej obrony nie po-
trzebuje, ale to powiem, że ideał nie może być
tutaj bezczeszczone bez protestu.

Chwila cierpliwości, a przekonamy się, że był,
i że nadto tym razem pocisk padł nie z ręki
anarchisty, ale że go rzuciła jedna z założycie-
lek nowego kościoła, a stało się to nietylko bez
protestu, ale ku zupełnej aprobachy i uznaniu
uczestniczek kongresu.

Na tem skończyło się posiedzenie przedpołu-
dnie. To, które odbyło się po południu, miało
już do końca dodaną sobie straż bezpieczeństwa
publicznego, zapewne zarówno ze względu na
wzburzenie umysłów, jak i na treść obrad, która
bądźco bądź przekroczyła o wiele to, na co nawet
zlaicyzowany kierunek rządowy Francji współcze-
snej, patrzeć może bez ujmy i krzywdy dla społecz-
ności całej, i dla jakiej takiej powagi własnej.

Już tylko kilka godzin wolnych mają te panie
dla spraw wychowania i równouprawnienia poli-
tycznego, a tu jak widać sporo jeszcze pozostało
kwestyj nagłych, ważnych — palących, jak się to
zwykło mówić stylem dzisiejszym. Musiało oczy-
wiście pozostać ich dosyć, bo oto wstępuje na
mównicę p. Hilda Sachs Szwedka, która dla do-
bra przyszłego kościoła chce się także podzielić
czemś z towarzyszkami prac kongresowych.

Posłuchajmy jej; wszak to taki sympatyczny
ten duch społeczności skandynawskiej, i my się
przecież lubujemy we wszystkim co nas ztamtąd
dochodzi, bo to takie nowe, takie...

No wreszcie dlaczego mamy chwalić naprzód,
usłyszymy najpierw o co tej pani chodzi:

„Niejednokrotnie słyszałam tutaj wymawia-
ny z wielkiem uznaniem ten wyraz macierzyń-
stwo, i wyznaję, że dotąd dźwięczy mi on
w uszach — mówi delegowana ze Szwecyi ora-

torka. — Co do mnie, nie pojmuję zupełnie, aby to stanowić miało dla kobiety honor, a w następstwie pociągać za sobą przywilej jakiś. Sama jestem matką także, ale nie czuję się przez to wcale podniesioną. (Wielkie dowody uznania). Myślę, że owa mniemana wyższość kobiety matki wyszła z krajów katolickich, a zrodziła się ona tam ze czci dla Madonny...

Darujcie nam czytelniczki resztę. Przez nieprzewyciężony wstręt do profanacji wszelkiej, oszczędzimy wam i sobie tego co było dalej, pominiemy porównanie, którego użyto, a ograniczymy się do jednej tylko beznamiętnej, chciejcie uwierzyć, oceny tego co powiedziała ta kobieta przyszłości. Otóż zdaniem naszym, nie ze stanowiska wyznawcy religii objawionej — nie z tego punktu zapatrywania do którego obowiązują Chrześcijaństwo, ale w imię najpierwszych pojęć etycznych wspólnych społecznościom wszelkim — choćby pogańskim nawet, to co powiedzianem było, obrażało nie tylko uczucia religijne, nie tylko poniżało kobietę, ale uwłaczało prostemu zdrowemu rozsądkowi. Psują się niekiedy w wychowaniu szkolnem wzajemnie młodzi chłopcy, i od takich początkujących *esprits-forts* niejedną niedorzeczność zdarza się usłyszeć, ale to bywa i naiwniejsze, i moralniejsze, i sprawiedliwsze prawie zawsze. Pokazuje się, że zepsuta kobieta dojrzała przechodzi cynizmem, płytkością i głupią chęcią popisu każdego męskiego niedorostka nawet.

Huczne oklaski dowiodły p. Sachs, że zrozumianą została, poczem syta holdów zażądała summarycznie prawa głosowania i prawa wybieralności.

Jeszczeby też! Po takim świetnym egzaminie dojrzałości, jeśli gdzie droga, to z pewnością na ławy prawodawcze. Prosimy! A jeżeli z jakich ust patronat w tej sprawie może mieć wagę i powagę, to z pewnością z takich.

Nie można się dziwić, że wobec krótkości czasu z kwestyami takimi jak wychowanie i prawa polityczne załatwiono się na kongresie feministycznym bardzo pospiesznie. Wogóle, wychowanie pod względem ważności, jakie mu w tem zgromadzeniu przyznawać mogą, mamy sobie objaśnionem zupełnie przez poważanie, jakiego jest przedmiotem macierzyństwo, a o tem właśnie słyszeliśmy przed chwilą. Zresztą i to także wiadomo, że między licznymi dobrodziejstwami które feministyczna przyszłość rezerwuje światu, a których godnymi stać się powinni mężczyźni, wedle tego jak zapewniała młodych kolektywistów pani prezydująca — między dobrodziejstwami temi jest w pierwszym rzędzie przejście wychowania z rąk rodzicielskich w ręce społeczności. Więc nie ma sobie nikt już nadal potrzeby zaprzętać tem głowy, bo program wychowawczy opracowują zapewne członkowie Unii Falansteryjnej, której reprezentanta widzieliśmy na początku kongresu. To już tedy tak jak gdyby było załatwione, a tymczasem jako środek prowizoryczny zaleca się wychowanie mieszane — jedyne godne wielkiej epoki i zdolne zawczasu wszczepić w przyszłych obywateli i obywatelki feministycznego ustroju, uczucie solidarności mężczyzny i kobiety.

Co zaś do praw politycznych kobiety, nad temi nie było co istotnie rozwodzić się zbyt długo. Wszak tutaj wszystko jasne, proste i nie tylko przedyskutowane oddawna, ale i rozstrzygnięte w zasadzie zupełnie. Jeżeli o co chodzi jeszcze, to o wykonanie samo, ale to także bagatela, jak

wiadomo. A zatem prawo wyborcze i prawo wybieralności i udział w sądach przysięgłych i t. d., i t. d.

Aby niczego nie brakło między temi dekretemi, zaleca kongres kobietom przedewszystkiem zgadnijcież co? Oto rower, jako najwymowniejszy symbol pochodzący przez życie w poczuciu solidarności mężczyzny i kobiety. Hosanna! tedy... i dalej na tym rowerze ku wielkiej feministycznej przyszłości!

Przyszły kongres w roku, nie daj Boże doczekać, 1900-nym.

* * *

No, to i dobiliśmy się do końca z tem sprawozdaniem naszym. Krytykę, a choćby komentarz jakkolwiek uważamy za zbyt czyste, bo tu dwuznacznego przecież nic niema. Jeżeli o czem pomówićby można, to chyba o dwojakiego rodzaju zainteresowaniu się, jakie dla tego wiecu objawiło się w naszej prasie.

Codziennie pisma, o ile czytaliśmy, pisały bardzo zwięźle o kongresie feministek. U jednych bezkrytyczność zupełna, u innych więcej domyselnego ruszenia ramion, niż uwag i oceny. Tygodniowe bardzo się rozmaicie na to zapatrują, rozumie się stosownie do przekonań, które przedstawia dane pismo. Dzielić się z czytelniczkami naszymi opiniami, dla których żywymy sympatyą i poważaniem, nie widzimy potrzeby, ale tak choćby dla przekonania, że nie prowadzimy wojny z wiatrakami, zacytujemy konkluzję, jaką opatruje sprawozdanie swoje jedno z pism t. zw. postępowych.

Oto wymownych bardzo kilka wyrazów:

„Kongres feministyczny traktował kwestyę wpływającą z rokładu rodziny patryarchalnej — monogamicznej. Mężowładztwo, nierozdzielność związków, wychowywanie dzieci przez rodziców, to wszystko istnieje jeszcze dzięki przymusowi prawnemu jedynie; w gruncie rzeczy rodzina jest ruiną.”

A właśnie!

Na tem zakończymy.

O. R.

Droga żelazną Warszawsko-Wiedeńską.

Wielmożny Gustaw Drzewiecki,

Wilcza 49.

„Drogi Guciu!

Masz już lat dwadzieścia ośm; zajmujesz miejsce bardzo przyzwoite w towarzystwie ubezpieczeń. Na twojej lewej skroni dopatryłem się kilku siwych włosów; nadto zaczynasz dbać o wygody życia, lubisz dobrze zjeść i nie gardzisz partyjką wincika. To wszystko znaczy, że zbliża się czas w którym warto już los swój ustalić.

Tak, trzeba się już ożenić. Jeżeli chcesz zrobić prawdziwą przyjemność mnie, twojemu wujowi, byłemu opiekunowi i staremu przyjacielowi twoich rodziców, to pozbieraj niezwłocznie podróżne manatki, zapakuj walizkę, bierz pierwszą

lepszą dorożkę i pospiesznym rannym pociągiem jedź do Piotrkowa. Przyjechawszy, idź do hotelu, umyj się, oczyść ubranie, zakręć wasy i dopytuj się o mieszkanie mojego kolegi i przyjaciela pana Sylwestra Godzięby.

Przybycie twoje wcale go nie zadziwi; jużemy to ułożyli. Zgłosisz się do niego z prośbą o udzielenie ci wiadomości co do cen zbożowych, bo ci ta wiadomość w obliczaniu polis jest potrzebną. Zaprosi cię na obiad, co naturalnie przyjmiesz z przyjemnością.

Pan Sylwester Godzięba, ex-rejent, ma żonę... tak sobie, dosyć zwyczajną, ale dobrą kobietę; dwie córki, jedną Anielkę, która ma rok 20-ty, drugą Lucynkę młodszą o dwa lata; ładne, wykształcone, w dobrych zasadach wychowane panienki, przytem... posażne. Przeznaczam dla ciebie Anielkę... naturalnie jeżeli ci się spodoba; jej siostra jeszcze za młoda, także wdzięczna, miła, ładna, ale to jeszcze dziecko. Ułożyliśmy to sobie z moim kolegą i przyjacielem w czasie ostatniej mojej u niego bytności.

Anielka jest ciemną szatynką, ma oczy piwne, rysy regularne, jednym słowem ładna osoba. No, sek może trochę za spiczasty, ale jej z tem bardzo do twarzy. Co prawda, przy moich poważnych zajęciach zapominałam już trochę, co się w waszym młodym wieku podoba, i jak ocenianie piękności niewieści. Zresztą to już twoja rzecz.

Muszę tu dodać jeszcze dwa ważne punkta: 1-mo. Anielka jest skromna, trochę nieśmiała a przytem nadzwyczaj słodka; wiem to od jej matki. Te zalety, wierzę mi, są bardzo ważne w pożyciu. 2 do. Jeżeli małżeństwo dojdzie do skutku, czego jak widzisz bardzo pragnę, oddam ci na własność moją Brzozówkę w Augustowskiem. Nie bardzo to ucieszy moich innych synowców, ale trudno — dla ciebie miałem zawsze pewną predylekcyę; wiesz o tem dobrze urwisie. A więc dalej w drogę!

Kochający cię wuj

Paweł Małokrzycki.

Suwalki, 15/V 187...

P. S. Przyszlij mi telegraficzną wiadomość o pierwszych twoich wrażeniach.”

Kiedy się odbiera taki list, nie pozostaje nic innego jak bezwarunkowe posłuszeństwo. Oglądanie moich przyszłych narzeczonych zawsze mnie bardzo bawiło; a była to już 10-ta podobno z kolei, którą mi wuj przeznaczał. Pocciwy, kochany wujaszek gwałtem chciałby mnie już widzieć żonatym; a może ma rację pod tym względem. Siwe włosy na skroni; tego lekceważyć sobie nie można. Owa Brzozówka w Augustowskiem była od dawna szczytem moich marzeń. Trzeba więc wyruszyć w celu nowych obserwacji nad panem i panią Godziębami, a także i nad panną Anielą.

Anielka! Podoba mi się to imię... jest w niem coś anielskiego ale i kobiecego zarazem... Lubię bardzo piękne ciemne włosy... oczy piwne bywają prześliczne. No zobaczymy!

Na drugi dzień biorę bilet drugiej klasy na pociąg, który wychodzi o jedenastej godzinie przed południem.

Było już po pierwszym dzwonku a w wagonach zajmowano miejsca, windowano w górę torby i mantelzaki, lub też zaznaczano różnymi przedmiotami siedzenia nieprzybyłych dotąd osób. Tyle się napodróżowałem w życiu, że znam na wylot całą strategią podróży pod tym

względem, i przyznam się, że wyprowadzenie na jaw tych podstępów, robi mi prawdziwą przyjemność.

Spokojnie więc przechodzę koło wagonów, lustrując bystrem spojrzeniem miejsce, któreby odpowiadało moim wymaganiom, to znaczy: żeby było w rogu przy oknie, przodem do pociągu i z osobami przyjemnej powierzchowności naprzeciwko. Nie życzyłbym sobie starych pań ze wszystkiego niezadowolonych, ani małych, krzykliwych dzieci, ani osób palących, gdyż znoszę tylko dymek własnego cygara.

Przejrzawszy cały pociąg upatruję sobie jeden przedział środkowy z którego, po umieszczeniu rzeczy wychodzi młoda osoba—osoba szczupła, wysmukła, ładna i dobrze ubrana.

Zeskakuje ona lekko ze stopni wagonu, mówiąc do niemłodej już pani, stojącej na peronie.

— Doskonale nam będzie w tym przedziale; prawdopodobnie nikt nas nie będzie nudził; będziemy sami.

Niemłoda pani trzyma w ręku oprócz torebki i koszyczek z przykrywką także, pod którą przechowuję obecność jakiegoś wyjątkowo ukochanego faworyta. Nie lubię piesków w wagonach, jednakże decyduję się stanowczo na ten właśnie rezerwowy przedział.

Młoda osoba ślicznie jest ubrana w obcisłym popielatym podróżnym kostiumie i kapelusiku również popielatym z białym gołębiem skrzydełkiem.

Panie obiedwie idą do głównej sali, zapewne w celu kupienia dzienników; rzucam tymczasem okiem w głąb przedziału i widzę, że wszystkie miejsca zajęte są różnymi przedmiotami.

Wszystkie ośm! Czyżby w tak licznej towarzystwie podróżowano?

Postanawiam zgłębić kwestyę, a zanim pora na to przyjdzie, przechadzam się zwolna jak sztyldwach na warcie wzdłuż wagonu o trzech oddziałach, upatrując chwili zajęcia miejsca jak można najbliższego pięknej nieznajomej. Wszakże mi to wolno? Jeszcze nie jestem skrupowany żadnym zobowiązaniem względem Anielci. Mogę sobie swobodnie nudną, kilkogodzinną drogę uprzyjemnić flirtem.

Ale cóż to za szczególne wymaganie, mając prawdopodobnie dwa płatne bilety, zajmować przedział ośmio osobowy! W nieobecności tych pań obrachowywam ich pakunki. W czterech rogach, zwykle najbardziej poszukiwanych, dwa mantelzaki, torba czarna duża, niklowym zamkiem opatrzona, kosz z prowiantami zapewne, a na środkowych miejscach parasole, rękawiczki, troczki z szalami, i robota szydełkowa z dużym kłębkami niebieskiej włóczki.

Bardzo dobrze!... już wiem jak się znajomość zawiąże. Kłębek stacza się z siedzenia, ja podnoszę go i oddaję z uprzejmym pośpiechem, dotknąwszy się przypadkiem różowych paluszków. Koniecznie być muszą różowe, długie, wąskie; ona podziękuje z czarownym uśmiechem, na który ja odpowiadam zręcznie i dowcipnie i pierwsze lody złamane!

Może to wdowa. Co to za śliczna rzecz taka dwudziestoletnia wdówka! gdyż ona nie może mieć więcej jak lat dwadzieścia. Do czego to kłębek z niebieskiej włóczki doprowadzić może! A cóż będzie z Anielką? Ha trudno! ta wdówka na prawdę mi się podobała.

— Proszę siadać panowie!—woła konduktor,—za chwilę trzeci dzwonek. — A więc ruch, zamieszanie, każdy dąży do obranego miejsca lub

poszukuje jakiegokolwiek; spóźnieni biegną z przestraczem.

„Żebyśmy też znaleźli miejsca! — Tędy kochaneczko! — Czy masz parasole? — Gdzie pudełka z kapeluszami? — Ani wiem gdzie wsadzić bilet! — A gdzie jest Ludka? — Trzeba zareklamować do zarządu, żeby dodano kilka wagonów, woła jakaś rezolutna pani.”

Ja stoję spokojnie przy drzwiach obranego przedziału, widząc że zajęty licznymi pakunkami, i że nikt się tam przedostać nie waży.

Otóż i moja wdówka wychodzi z sali krkiem umiarkowanym. Ach! jest ich troje. Stary pan, bardzo przyjemnej powierzchowności, z wyrazem dobroci i uprzejmości na twarzy, niesie ostrożnie znajomy mi koszyk z przykrywką. To zapewne jest ojciec; poznaję to po podobieństwie kształtu twarzy.

— Przepraszam pana — mówi do mnie poważny pan głosem bardzo przyjemnym i pomaga córce wsiąść do wagonu. Ona tymczasem obrzuca mnie spojrzeniem, w którym się mieści nieufność z niechęcią złączona. Ale ja się usuwam zdradziecko ku drzwiom drugiego oddziału, ażeby ją zaspokoić chwilowo, a jednocześnie podziwiam zgrabną, ślicznie obutą nóżkę, która znika w wagonie. Stary pan pomaga wsiąść dojrzałej damie, odbiera od niej torebki i pakietiki, którymi jest obłożoną, poczem obie razem segregują wszystkie te drobiazgi, córka zaś nie troszcząc się o nic zajmuje róg przedziału wygodnie.

— Czy masz już wszystko, kochanie? — zapytuje pan swoją poważną towarzyszkę, — czyście nic na sali nie zostawiły?

A więc to są rodzice, a to ich córka—prawdopodobnie panna; tem lepiej.

Dzięki nowym prądom społecznym, młode panie nie są już teraz owemi nieśmiałościami, niebiańskimi istotami, jakimi podobno były przed pół wiekiem: sztywne, jak z drewna ciosane, a jak ryby milczące. Wolno im mówić i śmiać się swobodnie skoro się znajdą w odpowiednim towarzystwie. I ta też wydaje mi się doświadczyć do tego usposobioną. I owszem, moja pani. Cieszę się na tę myśl, że będziemy gawędzić i śmiać się wesoło w obecności twoich szanownych rodziców, którzy nie nam przeszkadzać nie będą; jeszcze nam będzie weselej. Stanowczo, nóżkę ma śliczną. Figurka zgrabna, zdaje mi się tylko, że oczy za nadto do siebie zbliżone co nadaje całości trochę ostrego wyrazu.

Kiedy sobie to wszystko rozważam i kombinuję, młoda osoba ze swego narożnego siedzenia wstaje, a rzucając ku mnie złośliwe i szydercze spojrzenie przybliża się do drzwi, przyciąga je ku sobie, zatrzaskuje, a przez okno zasuwę mosiężną zamyka.

Wszystko to wykonane było ruchem nerwowo energicznym ładnej rączki sześcioguzikową rękawiczką obciągniętą.

Otóż jestem wykluczony z raju—wysadzony z miejsca, zanim je nawet zająłem.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

MAŁARSTWO.

Liczne rzesze ciekawych przyciąga obraz Fr. Żmurki, wystawiony w salonach Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych.

Wyobraźcie sobie czytelnicy płótno imponujących rozmiarów. Na pierwszym planie, pod strzaskanym pnem drzewa siedzi starzec okryty szatą purpurową, której bogaty koloryt podnosi padające na nią jaskrawe blaski zachodu. Obok leży porzucona lutnia. Przed starcem rozciąga się daleki przestwór oceanu; ciemnozielone fale przypływają prawie do stóp jego. Z nad fal morza przybliża się w powietrzu fantastyczna postać mężczyzny z kosą w ręku, o twarzy surowej i nieubłaganej. Ta postać jest bardzo ładna, a rozwianie zielonej draperyi niby podmuchem morskiego wichru unoszonej ku górze, dodaje jej wiele prawdziwie fantastycznego uroku.

Niżej nieco, na wybrzeżu morskiem widzimy grupę złożoną z siedmiu kobiet. Bujne, zbyt może bujne, młode ich ciała osłaniają rzucone gdzieś tam, bogate, różnobarwne, pięknie malowane draperye. Zdaje mi się, że krytyka fachowa mogłaby rysunkowi tych figur mieć niejedno do zarzucenia.

A teraz czytelnik radby zapewne posłyszeć komentarz obrazu, który jak dotąd jest dlań barwną i zajmującą zagadką. Tytuł: „Przeszłość grzesznika” oto klucz owej zagadki.

Bez słów tych trudno byłoby zapewne niejednemu wnikać w intencję malarza, pragnącego pojęcia oderwane uzmysłowić widzom przy pomocy symbolów. Pomimo, że symbole użyte przez artystę należą do znanych ogólnie, i że posługiwano się nimi niejednokrotnie, obraz nie tłómaczy się sam przez się.

Mając jednak rzucone sobie te wyrazy, możeby bez trudu odgadnąć pomysł autora. I wtedy obraz wyda nam się ostatnią kartką jakiegoś poematu, którego ani początku ani środka nie znamy.

Grzesznikiem, rozumie się, jest ów starzec w purpurze. Słońce doczesnego żywota jego gaśnie, i jaskrawe blaski ostatnie rzuca na postać tę, która za chwilę przejść ma w byt inny. Fantastyczna postać mężczyzny z kosą w ręku jest zapewne symbolem czasu, tak jak symbolem rozciągającej się przed grzesznikiem nieskończoności, są niedoścignione okiem fale morza. Zdrzutany dąb i porzucona lutnia to symbole zuiwczonęj pracy życia i pieśni przerwanej. Przed grzesznikiem jawi się w ostatniej chwili przeszłość jego, a przeszłość tę uosabia owe siedm dziewczę, z których każda jest symbolicznym upostaciowaniem jednego z grzechów głównych.

Cała ta symbolika sztuczna, wyrozumowana, ale nie odczuta, nie płynąca z głębin artystycznego natchnienia, nie działa na widza, nie zniewała go do przyjęcia za swoją idei artysty, do poddania się symbolicznym sugestjom obrazu; przeciwnie, usposabia go krytycznie. Rozejrzawszy się w tych siedmiu postaciach kobiecych, odgadłszy nie bez pewnego wysiłku, którego z występów napiętnowanych przez kościół ma każda z nich być uosobieniem, przenosisz czytelniku wzrok na grzesznika, i nie możesz oprzeć się zdziwieniu. Jakto? więc ten bądzcebaż szanownie

wyglądający starzec był przez całe życie ofiarą tylu niskich namiętności? Więc w duszy jego przemieszkowały naraz demony wszystkich siedmiu grzechów śmiertelnych? Pycha... no tak, pychę mógł on grzeszyć, i paru innym z tych siedmiu siostr ulegał może, ale o obżarstwo np. nie posądziłbyś nigdy starego pieśniarza... a jednak, a jednak chuderlawe widmo tego występku zająda łapczywie jakiś pokarm na urągówisko zchodzącemu ze świata grzesznikowi.

Wiem, że niedorzecznością jest, krytykując jakikolwiek utwór, zamiast przyjąć go takim, jakim jest, narzucać twórcy własne wymagania, pomysłowi jego przeciwstawiać pomysł własny, ponieważ jednak sprawozdanie niniejsze nie rości sobie praw żadnych do miana krytyki, i pozostać chce jedynie spowiedzią osobistych wrażeń, wypowiadam otwarcie myśli, które nasuwały mi się, gdy stałam przed obrazem Żmurki.

Otóż, jeżeli wogóle, godzić się mamy na przedstawienie występu — rzeczy w istocie swej nie estetycznej — pod postacią pięknego ciała kobiecego, niechżeby przynajmniej te niewiasty symbolizujące grzeszną przeszłość tego starca, posiadały jakiś charakter fantastyczny. Jeżeli to mają być wizje, niechżeby były jakieś bardziej powietrzne, bardziej widmowe, że się tak wyrażę, niechby przysypywały z jakiejś oddali, jak na wspomnienia przystoi, a nie rozkładały się ostentacyjnie na piasku wybrzeża, takie cielesne, takie rzeczywiste, że gdyby nie bogactwem fantazyj odznaczająca się postać Czasu i nie zbyt dostojny wyraz twarzy grzesznika, możnaby sądzić, że obraz przedstawia handlarza niewolnic, czekającego na brzegu, aż przypłynie łódź, która towar jego do okrętu przewiezie.

Wogóle w obrazie Żmurki daje się uczuć brak czegoś, cobym nazwała konsekwencją artystyczną. Nawiasowo dodam, iż brakiem tym odznaczają się wszystkie dzieła poczęte na zimno, nie będące owocem tej dziwnej pracy ducha, którą wyraz „natchnienie” może nie zupełnie właściwie tłumaczyć.

Jako pomysł „Przeszłość grzesznika” wydaje mi się chybioną. Jako obraz, jako kombinacja barw i światła jest rzeczą bardzo ładną. Tyle barw, tyle odcieni spłótl artysta w całość tak harmonijną, że zapomniawszy o treści, długo rozkoszować się można, to złocistą zasłoną pierwszej z dziewic-kusiciel, to purpurową szatą starca, na której kładą się prześliczne jaskrawo-czerwone światła, to zmienną zielenią fal morskich lub różowymi blaskami padającymi na ciało, włosy i śliczne twarzyczki niektórych z tych siedmiu grzechów-widm.

Pewien odłam krytyki malarskiej jako objaw barbarzyństwa potępia zatrzymywanie się nad treścią obrazu. Malarstwo nie jest literaturą — powiadają przedstawiciele tego kierunku, — inne stawia sobie zadania, innymi środkami dąży do ich urzeczywistnienia. Dzieło pędzla tylko w zakresie zadań i środków czysto malarskich, może być poddawane krytyce.

Byłaby w tem cała słuszość, gdyby ze sztuki malarskiej mógł być wyłączony zupełnie pierwiastek literacki. Tak jednak nie jest. Każdy obraz jest kawałkiem literatury, a są i takie jak np. „Przeszłość grzesznika,” w których artyści podejmują motyw literacki nawet bardzo skomplikowany.

Motyw ten więc niezależnie od malarskiej strony obrazu może być poddany analizie.

Wogóle kreślenie takich stanowczych granic między sztukami pięknymi, wydaje mi się przeciwnem duchowi czasu, który we wszystkich dziedzinach życia i myśli dąży do pewnej syntezy.

Salon Krywulta mieści od kilku tygodni wystawę obrazów Stanisława Masłowskiego. Takie wystawy zbiorowe mają wiele dobrych stron, pozwalają objąć jednym spojrzeniem drogę, po której kroczy talent malarza, pochwycić charakterystyczne cechy jego twórczości, jednym słowem wyrobić sobie niejaki wyobrażenie o duchowej fizyognomii artysty.

Z tego, co mówią zebrane u Krywulta obrazy, mamy prawo wnosić, że twórca ich to dusza niespokojna, rzucająca się w rozmaitych często wprost przeciwnych kierunkach — melancholijna, rozmiłowana w tęsknym krajobrazie stepowym, lub mazowieckiej równinie, chwilami zwracająca się w przeszłość, która jawi się przed nią niby widzenie gorączkowe, wielka, płomienna, o kształtach niezwykłych, o barwach gorących. Jest w obrazach Masłowskiego wiele głębokiego od czucia natury, mistycyzmu, poezji; wieje z nich jakieś tchnienie swojskie i mową dobrze znaną do duszy widza przemawia.

Obok „Tańca Kozaków” obrazu wykończonego po akademicku, pełnego spokoju, poprawnego, ale nie odznaczającego się żadną oryginalnością, wisi „Mickiewicz i Maryla” ów „Mickiewicz” o którego w swoim czasie prasa warszawska kruszyła pióra. Zdaje mi się jednak, że zarówno przeciwnicy, jak obrońcy nie zdawali sobie dokładnie sprawy z tego, że to nie jest wcale obraz historyczny.

Mój czytelniku, wyobraź sobie, proszę, że znajdujesz się gdzieś w owych stronach, kędy poeta spędził młodość swą „górną i chmurną,” ot w Tuhanowiczach np. Słońce zaszło i zorze czerwone podniosły się nad ziemią; wieczór letni, cisza... Stary wiąz na którego liście padają jeszcze odbłaski słońca, co zaszło przed chwilą, odbłaski owej sławy, co się niby zorza purpurowa nad mogiłą olbrzyma poezji podniosła, stoi nieruchomy. Chwila jest dziwna, jakieś rozmarzenie mistyczne cię ogarnia. W tej ciszy słyszysz jakieś głosy, w tem powietrzu przejętem blaskami, w tych mgłach wieczoru widzisz jakieś postacie... ot tam, na ławeczce, pod wiązem dwa cienie, para kochanków, jak niegdyś, przed laty...

Tę chwilę, tę hallucynację swoją pochwycił artysta, i nim mary zniknęły utrwalił na płótnie.

A teraz zwróćmy się ku przeciwległej ścianie. Co za szalona orgia czerwonych barw?! Krwawym płomieniem goreje jakieś zapalone domostwo, niby duchy piekielne uwijają się dokoła postacie żołnierskie, rumiane całe, jakby wyszły z płomieni. Na pierwszym planie pędzi trzech szwoleżerów, unosząc ze sobą jakąś dziewczynę. Twarze wojowników są pąsowe, jakby oświecała je luna pożaru, co jednak nie może mieć miejsca, bo pędzą w przeciwnym kierunku, tuman, który podnoszą kopyta ich rumaków, jest czerwony. W dali nad zatoką, odbłaskiem łuny plonią się szczyty jakichś Sierrów. Bo to epizodowi z napoleońskiej epopei nadał artysta ten szalony, pożarny koloryt.

Powiedziałam, że Masłowskiemu przeszłość jawi się w kształtach kolosalnych, w barwach gorących. Tu mamy tego dowód. Od zarzutu przesady nie podobna obronić tego obrazu. Przesadny jest i w kolorycie i w rysunku, zwłaszcza koni. Ale jest w nim ruch, siła. Zdaje ci się, że czujesz woń prochu i dymów pożarnych, że

słyszysz gwar bitwy i tętent kopyt końskich. I zaczynasz rozmyślać, jak to gwałtownie w takich chwilach musiały bić serca tych ludzi, jak szybkim tętnem pulsowała krew w ich żyłach, i zaczynasz rozumieć, że to dla oddania charakteru tej epoki użył artysta barw tak jaskrawych.

W utworach Masłowskiego z lat ostatnich nie spotykamy się już nigdzie z tym kolorytem gwałtownym, namiętym, którym odznacza się „Porwanie” i „Mickiewicz.” Artysta wpada w jakieś tony mglisto-niebieskawe, lub powraca do manier pierwszych prac swoich.

Przeważnie oddaje się krajobrazowi i słusznie, gdyż jest to, jak się zdaje, najodpowiedniejsze dla talentu jego pole. Nastrój melancholijny z małymi wyjątkami przenika wszystkie nowsze prace jego.

Pośród drobniejszych obrazków Masłowskiego zauważyłam jeden, który zrobił na mnie szczególnie wrażenie. Nie ma na nim nic prócz jednej sosny o rozłożystych gałęziach.

Ale, ile w tej sosnie wyrazu.

Czytelniku, jeżeli ty kiedy widział drzewo, co z całej puszczy samo jedno zostało na wyrębie, to patrząc na tę sosnę, odgadniesz, że ona właśnie takim drzewem-sierotą.

I marzyć będziesz, że kiedy wichur pędzący od pustych pól nią zatrzęsie, w szumie jej słychać skargi niezmierne i żale, albo że w noc księżycowe ze wszystkich stron zlatują do niej duchy, upiory blade, a nad nimi stara sosna-samotnica „konarami, gałęziami, przeciąga się w wietrze.”

H. C.

Prawo własności intelektualnej.

Zebrany obecnie w Paryżu kongres rozpatrujący prawa własności literackiej i artystycznej, budzi żywe zajęcie w sferach inteligencji Europejskiej. Smutne to bardzo są te koleje, któremi kroczyła przez wieki cała twórczość ludzka, zanim dobiła się za dni naszych jakiegoś przecięź uwzględnienia i opieki prawa, jakkolwiek zainteresowani bezpośrednio i dziś jeszcze zaledwie w części jakiejs zabezpieczonymi się czują.

Historycznego przebiegu i stopniowego wywalczania praw autorskich dać oczywiście w tym pobieżnym szkicu nie podobna, ograniczymy się przeto do treściwego przedstawienia obecnego stanu kwestyi.

Pomimo, że prawo autora do jego utworu wydaje się prostem, jasnym i niepodlegającym wątpliwości żadnej, bardzo są aż dotąd rozmaite zapatrywania jednostek, a nawet prawodawstw Europejskich na to co się określa terminem: prawo własności intelektualnej. Zdawałoby się, że umysł, którego nie zamroczyły obłudne sofizmaty co do prawa własności i słuszości dziedziczenia, zdawałoby się, że umysł taki pojęcie o tem, do kogo należy utwór literacki czy artystyczny stanowczo rozstrzygnąć sobie powinien na korzyść autora. Tymczasem jest tu dużo sprzecznych zapatrywań, wiele bardzo rozróżnień, pozbawionych zupełnie podstawy, a pomimo to obowiązujących zarówno w teorii jak w praktyce. Malarz i rzeźbiarz są właścicielami nieograniczonymi płodów swego pędzla czy dłuta, podczas gdy utwór

literacki wedle jednych nie powinien wcale stanowić własności wyłącznej autora — wedle innych uważanym być może za własność, ale tylko przez pewną oznaczoną ilość lat.

Malarz i rzeźbiarz mogą obraz lub statuetkę pokazywać za opłatą przez lata całe, a potem sprzedać, gdy taka będzie ich wola; literatowi dozwolono dzisiaj nareszcie korzystać ze swego utworu, ale przez ciąg lat pięćdziesięciu tylko, poczem dzieło jego staje się własnością ogółu wedle jednych — niczyją zdaniem innych, a w gruncie rzeczy — przedmiotem spekulacji dla pierwszego lepszego handlarza, który korzysta z pojęcia prawa o rzeczy niczyjej (*res nullius*) i prawem pierwszego, który na niej rękę położył, obejmuje ją w posiadanie.

Nie ma w tem słuszności żadnej. Bo jeżeli użyteczność wyprodukowana jest niezaprzeczenie moją, moich dzieci i wnuków własnością, jeżeli z tytułu istoty samej posiadania nie przychodzi mi do głowy kwestjonowanie czyjegoś prawa do jego ziemi, lasu, wody, domu, fabryki — wogóle nieruchomości czy ruchomości jakiegokolwiek, zapracowanej, kupionej czy wytworzonej; jakimże ja sposobem mógłbym stawiać zastrzeżenia jakiegoś tam, gdzie chodzi o coś najmocniej indywidualnego — o część istoty moralnej człowieka — o utwór jego geniuszu czy talentu jednym słowem.

Takby się zdawało, a jednak nie jest tak, a raczej jest przeciwnie. Własność literacka przez wieki całe ignorowaną albo pomijaną była zupełnie, przedruki i plagiaty używały i używają dziś jeszcze bezkarności w przeważnej liczbie wypadków, a nareszcie, gdy jedne narody wzięły się nieco gorliwiej w opiekę prawo autora, inne trzymają się na uboczu, dopuszczając u siebie tłumaczeń nie tylko krzywdzących autora materialnie, ale nadto karykaturujących bardzo często dzieło samo z winy nieudolnego literackiego robotnika.

Ten ostatni właśnie zarzut stawia bardzo stanowczo Emil Zola w liście swoim do „Figara,” ogłoszonym w przeddzień otwarcia kongresu.

Konferencja dzisiejsza bierze za punkt wyjścia konwencją Berneńską, zawartą przed dziesięciu laty. Udział w obradach biorą przeważnie prawnicy i nad tem także ubolewa powieściopisarz francuski, że najbliższych zainteresowanych a zatem literatów, nie ma na kongresie prawie wcale. Udział czynny przyjęły: Niemcy, Hiszpania, Włochy i Anglia, zresztą Czesi, Portugalczycy, Norwegia, Brazylia, ale to zupełnie jeszcze nie zadawalnia autora Rougon-Macquartów; jemu szczególnie chodzi o usunięcie się od uczestnictwa w kongresie Rosyi i Stanów Zjednoczonych i sam przyznaje, że to są względy osobiste, albowiem tam jego utworów tłumaczy się najwięcej i jak on utrzymuje — najgorzej.

Wogóle między tymi, którzy należą do konwencji literackiej i artystycznej panuje przekonanie, iż stać na zewnątrz tej ugody jest ze wszelkich względów niemoralnie i że wszystkie sofizmaty, którymi chcą tacy upozorować swoją chęć zysku, są bardzo mało warte.

Bezstronnie biorąc rzeczy, nie można wistocie powiedzieć, aby słuszność mieli za sobą ci, którzy głoszą, że wielcy autorowie i artyści są wła-

śnością całej ludzkości, i że nie byłoby oni wcale godnymi wielkiego wywyższenia i wielkiej chwały, gdyby nie chcieli przyświecać całemu światu na podobieństwo słońca.

To są bardzo piękne słowa, ale nie idzie zatem, żeby to słońce reprezentowane tym razem przez żywe ludzkie organizmy, odsądzać od chleba powszedniego, a natomiast uprawiać rozdrapywanie przez zgraję handlarzy i tłumaczy cudzej własności niezaprzeczonej.

Inne argumenty przeciwników prawa dla własności intelektualnej nie są lepsze. Ci, którzy deklamują że idea należy do wszystkich, powinni właściwie mówiąc dodać: do wszystkich, z wyjątkiem tego w którego głowie się poczęła. To samo da się powiedzieć o przytaczaniu jako przykładu Ewangelii, którą można dowolnie przedrukowywać bez odpłacania się komukolwiek za ten przywilej.

To są wszystko tylko obłudne wybiegi, a gruntem rzeczy jest chęć ciągnięcia zysków, których legalnymi, naszym przynajmniej zdaniem, nazwać nie można.

Jakbyśmy też wyszli na konwencji my obojętności? Boć to jest zawsze punkt zapatrywania, który koniecznie nasunąć się musi, kiedy się na świecie traktują ważne sprawy i rozstrzygają trudne a zadawnione spory.

Przedewszystkiem stałoby się zadość prawu i słuszności, a to jedno powinno przeważać wszelkie inne względy, ale i z tych innych względów byłoby prawdopodobnie lepiej niż jest. Zmniejszyłaby się produkcja tandety belletrystycznej — raczej szkodliwej jak pożytecznej, a do tłumaczenia arcydzieł znaleźliby się z pewnością pracownicy tacy jak Faleński i Sulicki tłumacze Wiktora Hugo, i Kraszewski tłumacz Méry'ego.

Co zrobi kongres paryski powiemy w swoim czasie.

K.

TO I OWO.

* Stowarzyszenie przeciw użyciu alkoholu zawiązane świeżo w Paryżu, odbyło w końcu upłynionego miesiąca swoje pierwsze posiedzenie. Prezydujący Siegfried w przemowie inauguracyjnej wykazuje konieczność zawiązania się ligi wobec spustoszeń szerzonych przez użycie napojów wyskokowych i przedstawia cyfry, które są tak wymowne, że mogą się obejść bez komentarzy. Oto niektóre ważniejsze z pomiędzy nich:

W r. 1831 miała Francja ludności 31,858,000. W tym roku było na całym obszarze kraju razem z jego stolicą 281,847 handlowców spirytualiami, to znaczy wypadał 1 handel na 113 mieszkańców.

W roku 1893 na 38,000,000 ludności było takich handlowców 421,233 na prowincyi i po miastach a dodawszy do tego 30,000 różnego rodzaju zbytłowniejszych i mniej zbytłownych szynków, które ma Paryż, wypadnie nam całość 451,233 handlowców wyrobów alkoholycznych, co

daje stosunek 1-go zakładu pijaczego na 84 mieszkańców.

Równolegle z tym zwrotem ku gorszemu, liczba obłąkanych, która we Francyi w peryodzie od 1830 do 1839 roku dała przeciętną cyfrę 3,4 obłąkanych na 10,000 mieszkańców, wzrastała ciągle, aż dosięgła w roku 1892 stosunku 15,3 na 10,000 ludności. W całości liczba cierpiących umysłowo wynosiła w peryodzie od 1830—1839 roku 11,524, a w roku 1892 miała Francja obłąkanych 58,753.

Jakiegokolwiek mogły tu być przyczyny postronne, które w tym niezmiernym przyroście chorób umysłowych odegrały swoją rolę, z pewnością i alkoholizm bez winy nie jest.

* Lasy Rio Grande de Sul obfitują w roślinę (należącą do rodziny *Therebintaceae*) o miernie powycinanych liściach, która z tego względu ostatniego chodowaną bywa w ogrodach Porto Alegre, która jednak, jak obserwacja okazała, bez pewnego niebezpieczeństwa zbliżać się nie pozwala do siebie. Zwie się ona *Arocira* i ma własność wydzielania z siebie żywicy lotnej wywołującej zapalenie naskórka, bardzo zbliżone powierzchownie do tego jakie widzimy w cierpieniu róży. Po kilku dniach obrzmienia skóra pęka, a z obrzękłej części ciała wypływa woda. Widziano całą rodzinę niemiecką, która z liści rośliny uwiła wieniec dla kościoła, podlegającą symptomatowi opisanemu powyżej, a nawet młody chłopiec, który siedział w cieniu tego krzewu uległ jego wpływowi jadowitym.

SPROSTOWANIE.

W Nrze 18, na str. 141, szpalcie środkowej, wierszu 4-ym od dołu. W cytacie zamiast: *od tej profesyi*. Czytaj: *od tego profesyi*.

Odpowiedzi od redakcyi.

W-ny Okt... Hn... w Czerniot. Pismo o które sz. pan pyta nie wychodzi.

PRZYJACIEL DZIECI,

PISMO TYGODNIOWE ILLUSTROWANE.

PRENUMERATA WYNOŚI:

w Warszawie		na Prowincyi	
Rocznie . . .	rs. 4	Rocznie . . .	rs. 5 k. —
Półrocznie . . .	rs. 2	Półrocznie . . .	rs. 2 k. 50
Kwartalnie . . .	rs. 1	Kwartalnie . . .	rs. 1 k. 25

Adres redakcyi: *Chmielna Nr 26.*

Numer 18 wyszedł z druku i zawiera: Stanisław Jachowicz (z drzeworytem). — Fortel Pawelka, komedia. — Sieroty (z drzeworytem). — Michał Synoradzki: Sąd Boży, powieść z czasów Ryszarda Lwie Serce. — Balon pomysłu S. A. Andréego (z drzeworytem). — Anielcia ukarana, wiersz (z drzeworytem). — Wyjątki z Stasiowego dzienniczka. — Nie-śpioszka, wiersz. — Zbłąkany. — W zaklętym królestwie. — Odpowiedzi od Redakcyi. — Zadania i łamigłówki.

Do numeru dzisiejszego dołącza się dodatek z modami.

TREŚĆ: A. Lange: Sonety. — St. Ariel: Uludy, powieść współczesna (ciąg dalszy). — Kongres Feministek (dokończenie). — M. R.: Droga żelazną Warszawsko-Wiedeńską. — Malarstwo. — Prawo własności intelektualnej. — To i owo. — Odpowiedzi. — Ogłoszenia. — W DODATKU POWIEŚCIOWYM: Anatol Krzyżanowski: Galatea, powieść współczesna (arkusz 5).

Najpiersza Szkoła Kroju i Szycia EMILII EHRENKREUTZ

uczenicy Worth'a, wykwalifikowanej mistrzyni
CECHU,

➔ w Warszawie, Zgoda Nr 3, Chmielna Nr 24, ➔

Zawiązawszy stosunki z pierwszorzędnymi szkołami w Paryżu, oprócz ogólnych w Warszawie wykładanych systemów kroju, wprowadziłam w mej szkole obznajmianie z najnowszymi fasonami i modelami mód, z chwilą ukazania się takowych w Paryżu. Po ukończeniu kursu wydają się Patenta Cechowe. Pensyonarki przyjmują.

MAGAZYN Juliusza Panzer

1. WIERZBOWA 1.

poleca w wielkim wyborze świeżo nadesłane
z Paryża:

WSTAŻKI Chiné, Pompadour, Ombré, Arc-en-ciel.

WOALKI siatkowe, nowe desenie. — Woalki do prania.

FICHUS koronkowe, Żaboty, Peleryny koronkowe.

PELERYNKI, dziecinne ubrania i kapelusze.

GALONY i tiulepailleté, Kołnierze, Przybrania.

Wyłączna sprzedaż beretów francuzkich.

UWAGA. Magazynom i Pracowniom odstępnie odpowiedni rabat.



Pierwszorzędną Szkoła Kroju i Szycia
w Warszawie, Nowo-Senatorska Nr 2,
K. GŁODZIŃSKIEGO,

wykwalifikowanego nauczyciela specjalisty, który powróciwszy z zagranicy i zwiedziwszy pierwszorzędną stolicę mody, szkoły swoje postawił tak, iż równać się z nimi mogą jedynie pierwszorzędne instytucje zagraniczne; pod względem praktyczności i nowości w wykładach nauki. K. G. opracował i wydał w językach: polskim i ruskim **Automat czyli Metodę poglądową** do momentalnego wykrawania i pasowania form różnych fasonów bez pomocy nauki. Ostatnie wydania: najnowsza uproszczona metoda kroju w jęz. polskim i rus. na nowo opracowana, zawiera wzory sukien, wszelkich paltotów i okryć **ostatniej mody paryskiej**, podług których skrojone fasony leżą znakomicie; podgoczniki te pod względem uproszczonej nauki i nowości wyprzedziły dotychczasowe zagraniczne. W szkołach K. G. ukończyło naukę przeszło 10,000 osób i prowadzi pracownie i szkoły kroju w Warszawie, Cesarstwie i za granicą. Na kursa uczenicy przyjmują się codziennie. Po ukończeniu nauki otrzymują **patenta cechowe**. K. Głodziński, nagrodzony **medalami złotymi i srebrnymi** za wzorową naukę i najlepsze podgoczniki. 44912

ZAKŁAD FORM PAPIEROWYCH PARYZKICH

„MAISON PHENIX”

ulica Niecała Nr 12, w Warszawie.

otrzymał na bieżący sezon świeże eleganckie modele okryć damskich. W tymże zakładzie udzielają się lekcy kroju metodą francuską i przyjmuje się wszelka krawieczyzna, wykonywana podług najwykwintniejszych żurnali paryskich.

Zakład egzystuje od roku 1870.

45113

JÓZEF SKWARA

14. NIECAŁA 14.

(Pierwszy dom od Ogrodu).

Poleca nowe fasony okryć damskich, peleryny od rs. 5, żakiety od rs. 12, burki Himalaja od rs. 15, rotundy empire od rs. 19, barankowe od rs. 30, oraz znajdujący się w magazynie na składzie zapas materyałów krajowych i zagranicznych, praktycznych i modnych, z których przyjmuje zamówienia i wykonywa w jak najkrótszym czasie.

45016



MY WSZYSTKIE

używamy do naszych GRZYWEK I BRWI TYLKO
NOWEJ BRYLANTY „ADONIS.”

Sposób użycia przy flakonie. Świad. Warsz.
Rady Lekar. Nr 4268/4415.

Biuro Nauczycielskie

JADWIGI JACHŁKOWSKIEJ

3391926

nauczycielki 2-go gimnazjum. Szkoła Froeblovska. W Warszawie, Wspólna 40.

5. ŻABIA 5.

NOWY MAGAZYN GŁÓWNY R. DĄBROWSKI.

Poleca po cenach niskich największy wybór Kapeluszy Damskich i Dziecinnych, oraz Kapotek ubranych najwykwintniejszym gustem.

44813

BIURO NAUCZYCIELSKIE

Felicyi Ginejko przy zakładzie Jadwigi Chruszczewskiej
w Warszawie, Nowy-Swiat Nr 21.

45213

Doz. przez Urząd Lek. za N. 2261 na ogóln. zas. hand.

Lanol przeciw PIEGOM i PLAMOM słoik rs. 1, z
przes. rs. 1,50.

Calamina przeciw ŁUPIEZOM i WYPADANIU
WŁOSÓW.

Skład: Warszawa, Mokotowska 52 u Klimeckiego
i wielu handlach w Warszawie i prowincyi.



Uwaga: Niektóre podrzędne sklepy, żądającym Lanolu, sprzedają za takowyróżne wyroby z lanoliny, nie mające nic wspólnego z Lanolem. Aby uniknąć nadużyć, żądać: Lanol — Klimeckiego.

43856



Od 50 kop.

tygodniowo wynajmuję nowe maszyny do szycia najnowszych systemów.

Największy wybór.

Sprzedaż na raty na najdogodniejszych warunkach.

Główny skład: DZIKA Nr 20.

Z szacunkiem I. TAGSZEIN.

Są do nabycia w księgarniach dzieła naukowe pedagoga REUSSNERA:

Najlepsza Metoda

do nauczania się BEZ NAUCZYCIELA czytać, pisać i rozmawiać po niemiecku w 3-ci MIESIĄCACH, po angielsku w 24-ci LECYACH. Cena metody niemieckiej kurs niższy 60 k. — kurs wyższy rs. 1 k. 60. Komplet (oba kursy) tylko 2 rs. METODA ANGIELSKA z wymową kurs I k. 75, kurs II rs. 1 k. 20, komplet rs. 1 k. 70 „SAMOUCEK” POLSKO-FRANCUZKI z wymową 37 zeszyt. po 15 k. NAJLEPSZE ELEMENTARZE: POLSKO-NIEMIECKI i RUSKO-NIEMIECKI z wymową, z 14 wzorkami, kop. 85, 20 i 10. POLSKI kop. 25, 15 i 4.

Na przesyłkę pocztową dopłata do każdego rubla po kopiejek 20. Skład główny u autora (Reussnera) ZŁOTA 6, w Warszawie. 418524

RĘKAWICZEK

NAJWIĘKSZY WYBÓR

Letnich i Skórkowych

Chmielna 3, m. 20 (1 piętro). 454110



WINA ZAGRANICZNE,

Koniak „IMPERIAL.”

Wybór wielki. — Ceny najniższe. 417726